

УДК 811.111'373.46:52

DOI <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2021-14-11>

Зоя КОРНЕВА

доктор педагогічних наук, професор, професор кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови, Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського», просп. Перемоги, 37, м. Київ, Україна, 03056

ORCID: 0000-0002-8848-4323

Василь СТИШОВ

студент 1-го курсу магістратури, Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського», просп. Перемоги, 37, м. Київ, Україна, 03056

ORCID: 0000-0001-8786-428X

Бібліографічний опис статті: Корнева, З., Стішов, В. (2021). Структурно-семантична організація спеціальної лексики авіакосмосу англійської мови. *Актуальні питання іноземної філології*, 14, 68–73, doi: <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2021-14-11>

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНА ОРГАНІЗАЦІЯ СПЕЦІАЛЬНОЇ ЛЕКСИКИ АВІАКОСМОСУ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Статтю присвячено розглядові авіакосмічної термінологічної лексики сучасної англійської мови. Актуальність теми праці як у теоретичному, так і в практичному аспекті зумовлена потребою проведення окремого комплексного дослідження структурно-семантичних особливостей аерокосмічних фахових одиниць, корпус яких в останні роки завдяки переходу до стадії інформаційного суспільства, продовження та пришвидшення науково-технічного прогресу істотно зріс і урізноманітнівся, заповнюючи номінативні лакуни, що постійно виникають. Матеріалом для дослідження послужили 290 термінів аерокосмічної галузі, які активно функціонують переважно в англомовних текстах наукового та науково-популярного дискурсу початку XXI століття. Мета статті – виявити й проаналізувати головні структурно-семантичні особливості спеціальних слів аерокосмонавтики. Для цього підібрано й використано комплекс загальнонаукових і лінгвістичних методів і прийомів, адекватних меті наукової праці. Зібраний і систематизований матеріал засвідчив, що основним джерелом збагачення названої терміносистеми виступає словотворення на базі як питомих, так і запозичених дериваційних ресурсів, а зовнішні запозичення є нечисленними. На основі аналізу структурної організації англійських аерокосмічних термінів встановлено три основні групи таких одиниць – терміни-однослови, терміни-композиції, терміни-словосполучення. Виявлено, що з-поміж усіх способів деривації аерокосмічних фахових одиниць істотно домінує синтаксичне словотворення, тобто різноманітні терміни-словосполучення. Засвідчено, що в останні роки в англомовній термінології аерокосмонавтики домінують двокомпонентні спеціальні сполучення, побудовані за кількома структурними моделями. Найбільш поширеною з них є модель $A + N$. Студійовані двокомпонентні терміни утворюються також і за іншими моделями, які є малопродуктивними: $N + A$; $N + pr. + N$; $N + is + A$. Також значного поширення в аналізованій галузі набули трьохкомпонентні терміносполучення, серед яких домінують позицію посідає модель $A + A + N$, а інші моделі таких термінів є малопродуктивними: $N + pr. + N + pr. + N$; $V + N + pr. + N$. Низьку словотворчу продуктивність мають чотирьохкомпонентні й п'ятикомпонентні моделі. Зібрані й простудійовані терміни аерокосмонавтики сучасної англійської мови переконливо засвідчують, що досить значна їх частина виникла саме завдяки морфологічному способу словотворення. Вагому частину з-поміж студійованих термінів займають різноманітні складні слова, утворені словоскладанням, аббревіацією, телескопією. Також поповненню аерокосмічних термінів-однословів англійської мови сприяли суфіксація, префіксація, приїменникові утворення, семантичний спосіб деривації.

Ключові слова: аерокосмічний термін, аерокосмонавтика, словотворення, спосіб, модель.

Zoia KORNIEVA

Doctor of Pedagogical Sciences, Professor, Professor of the Department of Theory, Practice and Translation of English, National Technical University of Ukraine "Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute", 47 Peremohy Ave, Kyiv, Ukraine, 03056.

ORCID: 0000-0002-8848-4323

Vasyl STISHOV*1st year master's student, National Technical University of Ukraine "Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute", 47 Peremohy Ave, Kyiv, Ukraine, 03056***ORCID:** 0000-0001-8786-428X

To cite this article: Kornieva, Z., Stishov, V. (2021). Strukturno-semantychna organizaciya specialnoyi leksyky aviakosmosu anglijskoyi movy [Structural and semantic organization of special aerospace vocabulary in English]. *Current Issues of Foreign Philology*, 14, 68–73, doi: <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2021-14-11>

STRUCTURAL AND SEMANTIC ORGANIZATION OF SPECIAL AEROSPACE VOCABULARY IN ENGLISH

The article studies aerospace terminological vocabulary typical of modern English. The topicality of the research from both theoretical and practical standpoints is stipulated by the need for a special comprehensive analysis of structural and semantic features of the aerospace lexical units, the number of which in recent years has considerably grown and become diversified due to the transition to the information society, steady scientific and technological progress that requires filling in constantly emerging nominative gaps. The authors have selected 290 terms of the aerospace industry, mainly functioning in the English texts of scientific and popular scientific genres of the early XXI century. The aim of the paper is to identify and analyse the main structural and semantic features of the vocabulary in question. To reach this aim, the authors have applied a complex of general scientific and linguistic methods adequate to the research purpose. The systematized and analysed material showed that the main source of this terminology enrichment is word formation on the basis of both specific and borrowed derivational resources, while external borrowings are rather small. The analysis of the structural organization of the English aerospace terms allowed singling out three main groups of such units, namely: single-word terms, composite terms, and phrase-terms. It has been found out that among all the derivational methods of the aerospace lexical units' formation, syntactic word formation, i.e. creation of various terms-phrases, significantly dominates. It is proved that in recent years within the scope of the English aerospace terminology two-component special combinations formed by several structural models prevail. The most common of them is the A + N model. The two-component terms are also formed through other models which are identified as unproductive: N + A; N + pr. + N; N + is + A. Besides, in the analysed field, three-component terms are rather significant; among them the dominant position is occupied by the model A + A + N, while the other models are unproductive: N + pr. + N + pr. + N; V + N + pr. + N. Four-component and five-component models have low word formation productivity. The analysed English terms of aerospace sphere convincingly demonstrate that their significant part arose on the basis of the morphological word formation pattern. A considerable number of the studied terms are represented by various complex words formed by means of word formation, abbreviation, and telescoping. Suffixation, prefixation, prepositional formations, and semantic method of derivation are also employed to the formation of aerospace one-word terms of modern English.

Key words: aerospace term, aerospace sphere, word formation, method, model.

Актуальність проблеми. Визначальними особливостями розвитку світової цивілізації початку XXI століття є постіндустріальна доба, усепроникна глобалізація й інтелектуалізація переважної більшості сфер життя людей, а також перехід до стадії інформаційного суспільства, продовження та пришвидшення науково-технічного прогресу. Названі процеси зумовлюють потребу в постійному обміні інформацією, яка нині стає найважливішим продуктом, через це різноманітні міжнародні контакти, а особливо науково-технічні, досягли небувалих досі масштабів. Саме тому в сучасній українській і зарубіжній лінгвістиці закономірно засвідчено істотне зростання інтересу до студіювання словникового складу мов, а особливо різних національних терміносистем і їх спеціальних одиниць. Отже, найбільшої

гостроти і значущості набувають проблеми термінології й термінографії, розв'язання яких належить до надважливих завдань сучасного мовознавства.

Переконливо засвідчено, що в науково-технічній царині серед значного ряду її підгалузей в останні десятиліття найбільш динамічно розвиваються й мають істотні досягнення авіація та космонавтика. Це обумовлює той факт, що дослідження спеціальної лексики в названій сфері не втрачають своєї актуальності, незважаючи на те, що вони інтенсивно проводяться впродовж кількох десятиліть і вже досягнуто суттєвих результатів як в теорії, так і в практиці вивчення цього регістра різних мов.

Аналіз останніх досліджень і публікацій. Нині міжнародна аерокосмічна галузь набуває особливої актуальності, що зумовлює появу

нових і вдосконалення наявних термінів на позначення різноманітних понять, реалій, процесів, явищ та ін. Відповідно постає нагальна потреба скрупульозного дослідження лінгвістичних особливостей таких фахових одиниць. В останні десятиліття цьому прикладному аспектові було присвячено роботи ряду зарубіжних (Б. Гофманн-Велленгоф, К. Лігат, М. Візер, Д. П. Саттон, Р. П. Г. Коллінсон, А. Д. Хелфрік, М. В. Івлієв, Є. В. Баженов та ін.) і українських (В. П. Бабак, В. В. Конін, В. П. Харченко, Ю. В. Зайцев, В. О. Максимов, І. В. Асмукович, Р. О. Гільченко, Л. А. Халіновська, Г. Г. Єнчева, М. М. Бондарчук, А. А. Романченко та ін.) учених. Однак англійська аерокосмічна галузь в останні роки розвивається надзвичайно бурхливими темпами й відповідно корпус її термінології неухильно зростає та урізноманітнюється, заповнюючи номінативні лакуни, що постійно виникають, тому вважаємо, що названа проблематика на сучасному етапі потребує постійного й скрупульознішого розгляду, оскільки ще не було проведено окремого ґрунтовного й комплексного дослідження структурно-семантичних особливостей цих одиниць в останні роки, саме через це для спеціалістів технічної сфери названа проблема є на часі. Це й зумовило вибір і актуальність теми нашої статті як у теоретичному, так і в практичному аспекті.

Зібрані й паспортизовані англійські авіакосмічні терміни переконливо засвідчили, що вони надзвичайно різноманітні з погляду семантики, структури та функційно-стилістичних особливостей.

Виклад основного матеріалу дослідження. Результати проведеного аналізу дібраного корпусу термінів аерокосмонавтики дають підстави твердити, що в сучасній англійській науковій мові наявні такі шляхи поповнення названої вище галузі: 1) синтаксичний спосіб; 2) морфологічний спосіб; 3) семантична деривація; 4) запозичення. Характерно, що нині для студійованої царини запозичення є малодієвими, а левова частина аналізованих термінів утворюється різними способами деривації як на основі питомих загальномовних і спеціальних, так і запозичених лексем і словотворчих ресурсів – твірних основ, коренів, аброморфем, префіксів, суфіксів. Як бачимо, термінологічний словотвір наукової мови ґрунтується на системі словотворення переважно англійської загально-

народної мови. Однак, «спираючись на наявні в загальноновживаній мові способи, моделі й типи словотворення, мова науки відпрацьовує свою словотвірну підсистему, підпорядкувавши її основним вимогам і функціям термінологічної лексики» (Даниленко, 1977: 56). Так, відомий термінолог В. Даниленко слушно виділяє ряд особливостей найбільш типових для термінологічного словотвору:

1. Якщо слова спільного вживання виникають із потреб спілкування суспільства загалом (без будь-якої градації) і їх творцем може бути будь-хто, хто говорить цією мовою, то терміни утворюються як найменування понять, пов'язані з вузькою, професійною сферою і призначені служити засобом спілкування певної групи професійно пов'язаних між собою людей у виробничих умовах.

2. Термінологічний словотвір завжди є свідомим (не стихійним) процесом.

3. Свідоме термінотворення робить його і контрольованим та регульованим процесом.

4. Словотвірний акт створення терміна дещо складніший за аналогічний процес для загальноновживаного слова.

5. Для термінологічних номінацій істотне значення має те, наскільки прозора їх внутрішня форма. Словотворчі засоби – стандартні частини складання і афікси – виконують значну роль у створенні зрозумілої внутрішньої форми терміна, яка служить засобом його професійної орієнтації.

6. Акт термінологічного словотвору залежить від класифікації понять. У ряду цих понять буде знаходитися новоутворений термін (як найменування поняття цього ряду), оскільки терміни одного класифікаційного ряду по можливості повинні бути утворені за однією словотвірною моделлю (як слово-термін чи термін-словосполучення) (Даниленко, 1977: 57–58).

У результаті проведених кількісних підрахунків виявлено, що найчисельнішу групу термінологічного масиву аерокосмонавтики англійської мови становлять різноманітні складені одиниці (спеціальні словосполучення), утворені синтаксичним способом.

Засвідчено, що в останні роки в англійській термінології аерокосмонавтики домінують двокомпонентні спеціальні сполучення, побудовані за кількома структурними моделями. Найбільш поширеною є модель **A + N**: *airborne equipment*

‘повітряно-десантна техніка’; *astronomical navigation* ‘астрономічна навігація’; *advisory route* ‘консультативний маршрут’; *galactic circle* ‘круг галактичний’ та ін. Як бачимо, зазначені складені терміни під час перекладу в українській мові мають переважно такі самі структурні відповідники. Однак виявлено чимало прикладів, коли аналізовані складені фахові одиниці на українську мову перекладаються одним складним словом: *rocket ship* ‘корабель-ракетноносець’; *launch vehicle* ‘ракета-носіє’; *rocket plane* ‘ракетоплан’; *fairing jacket* ‘кожух-обтічник’; *vertical takeoff* ‘вертикально-злітний’ тощо. Студійовані терміни утворюються також і за іншими моделями, що є малопродуктивними: **N + pr. + N**: *vibration of the blade* ‘вібрація лопаті’; *moment of perihelion* ‘момент проходження перигелію’; **N + A**: *flap reactive* ‘закрилок реактивний’; **N + is + A** *viscosity is turbulent* ‘в’язкість турбулентна’ та ін.

Значного поширення в аналізованій галузі набули трьохкомпонентні терміносполучення, серед яких домінувальну позицію має модель **A+A+N**: *cognitive aerospace system* ‘когнітивна аерокосмічна система’; *tangential radiation pressure* ‘тангенціальний радіаційний тиск’; *macroscale carbon fibers* ‘макромасштабні вуглецеві волокна’; *actual path angle* ‘фактичний кут шляху’; *gravitational field model* ‘модель гравітаційного поля’ тощо. Інші моделі таких термінів є малопродуктивними: **N + pr. + N + pr. + N**: *moment of inertia of the fuselage* ‘момент інерції фюзеляжу’; **V + N + pr. + N**: *set the course of the aircraft* ‘встановити курс літака’.

Малопродуктивними виступають чотирьохкомпонентні (*wing with S-shaped front rib* ‘крило із S-подібним переднім ребром’; *solid propellant rocket motor* ‘твердопаливний ракетний двигун’) і п’ятикомпонентні (*solid rocket fuel charge configuration* ‘конфігурація заряду твердого ракетного палива’; *aeronautical fixed telecommunication network circuit* ‘лінія стаціонарної мережі авіаційного далекого зв’язку’) моделі.

Зібрані й простудійовані терміни аерокосмонавтики сучасної англійської мови переконливо засвідчують, що досить значна їх частина виникла саме завдяки морфологічному способу словотворення.

Виявлено, що найбільш продуктивним способом морфологічного словотворення дослі-

джуваних спеціальних одиниць виступає словоскладання. Такі аерокосмічні терміни є переважно двокореновими або двоосновними: *gyroplane* ‘літальний апарат, який утримується в повітрі з допомогою носійного гвинта, що обертається не мотором, а зустрічним потоком повітря’; *single-fuselage* ‘однофюзеляжний’; *seaplane* ‘гідролітак’; *aéro-ionisation* ‘аероіонізація’; *gradient-index* ‘градієнтний індекс’; *autothrottle* ‘автомат тяги’ та ін. Як бачимо, на українську мову вони також перекладаються двоосновними відповідниками або двослівними словосполученнями. Поодинокими є фахові лексеми, що містять більше двох коренових морфем: *non-film-cooled* ‘безплівкове охолодження’. Рідше трапляються складні терміни які на українську мову перекладаються однослівними відповідниками: *nose-down* ‘пкірування’; *accident-free* ‘безаварійний’ та ін. Продуктивність словоскладання у творенні аерокосмічних термінів можна пояснити тим, що вони найбільш оптимальні для передачі інформації, оскільки дозволяють висловити максимальну кількість відомостей у стислій і місткій формі.

Інтенсивне творення і вживання різних видів аббревіатур – визначальна ознака дискурсу науково-технічної літератури в багатьох мовах загалом і сучасного англомовного дискурсу аерокосмонавтики зокрема. Таке явище, на нашу думку, можна пояснити низкою факторів: 1) в англійській мові та в її американському варіанті останніх десятиліть складноскорочення як спосіб словотворення істотно активізувалося, що сприяє стислості викладу (особливо це стосується надскладних і аварійних ситуацій); 2) намаганням замінити складені фахові синтаксичні терміноструктури, які є громіздкими й незручними у використанні і яких є надзвичайно багато в аерокосмонавтиці; 3) активною дією важливої інтралінгвальної особливості (чинника), що має прагматичний характер, – закону економії мовної енергії.

Основними видами аббревіатур у досліджуваній терміносистемі є:

1. Звукові: **ACAS** (airborne collision avoidance system) ‘бортова система попередження зіткнень літальних апаратів’; **FAF** (final approach fix) ‘точка кінцевого етапу заходу на посадку’; **KTAS** (knots true airspeed) ‘істинна повітряна швидкість у вузлах’ тощо. У сучасній

аерокосмонавтиці функціонує такий різновид звукових аббревіатур, зміст яких в українській мові перекладається, а саме складноскорочення є незмінним – це аббревіатури-кальки: **IATA** (International air transport association) ‘Міжнародна асоціація повітряного транспорту’; **ICAO** (International Civil aviation organization) ‘Міжнародна організація цивільної авіації’; **ILS** (instrument landing system) ‘інструментальна система посадки за приладами’. Активне використання названих скорочених терміноодиниць зумовлене впровадженням міжнародних авіаційних стандартів, що є ідентичними для всіх держав, які мають власний авіапарк. Також це пояснюється виробленням і входженням таких аббревіатур до сформованого міжнародного науково-технічного фонду.

2. Літерні скорочення: **ATZ** (aerodrome traffic zone) ‘зона аеродромного руху’; **AEA** (Association of european airlines) ‘Асоціація європейських авіакомпаній’; **TWY** (taxiway) ‘руліжна доріжка’ (також активно використовується скорочення *PD*); **VFR** (Visual flight rules) ‘Правила візуального польоту’ та ін. Варто зауважити, що деякі аерокосмічні терміни-аббревіатури є омонімічними:

ETP = *elevated training platform* ‘повітряна навчальна платформа’;

= *equaltime point* ‘рівновіддалений пункт (між аеродромами вильоту й посадки)’;

= *estimated turning point* ‘розрахунковий поворотний пункт (маршруту)’;

= *experimental test procedure* ‘порядок випробувань експериментального зразка’;

= *engineering test program* ‘програма технічних випробувань’.

3. Частковоскорочені: **navaids** (navigation aids) ‘навігаційні засоби’; **parabrake** (brake parachute) ‘гальмівний парашут’; **cyberrocket** (cybernetic rocket) ‘кіберракета’; **cyberplanes** (cybernetic planes) ‘кіберлітак’.

4. В аналізованій царині засвідчено також окремі змішані терміни-аббревіатури зокрема літерно-звукові (**TCAS** [**TiKAC**] (traffic alert and collision avoidance system) ‘система попередження про рух і запобігання зіткненню літаків у повітрі’) і звуково-складові (**VNAV** [**BHAB**] (vertical navigation ‘навігація у вертикальній площині’).

Наведені вище приклади переконливо засвідчують, що переважна більшість зафіксованих

нами англомовних аерокосмічних термінів-аббревіатур на українську мову перекладається розшифрованими словосполученнями способом калькування. Однак виявлено окремі англійські аерокосмічні терміноодиниці-аббревіатури, які перекладаємо на українську мову також аббревіатурами: **UAVs** (unmanned air vehicles) – *БПЛА* ‘безпілотний літальний апарат’; **RWY** (runway) – *ЗПС* ‘злітно-посадкова смуга’.

Корпус складних англомовних аерокосмічних термінів поповнили також окремі телескопізми. Так, відоме спеціальне слово *avionics*, утворене поєднанням частин двох лексем – *aviation* і *electronics*. На українську мову перекладається адаптивним транскодуванням – ‘авіоніка’ та має значення ‘сукупна назва всіх електронних систем, розроблених для використання на літальних апаратах, штучних супутниках і пілотованих засобах космонавтики’. Ще одним прикладом служить термін *helipad* (від *helicopter landingpad*), який на українську мову перекладаємо словосполученням ‘посадковий майданчик вертольота’.

У сучасній англійській мові, крім складених і складних, певний сектор посідають аерокосмічні терміни-однослови, утворені афіксальним способом. Це переважно іменники, що виникають шляхом префіксації та суфіксації.

Опрацьований матеріал дає підстави твердити, що кількісно переважають префіксальні утворення. Так, продуктивними виступають кілька префіксів, зокрема **anti-** (*anti-satellite* ‘протисупутник’; *anti-missile* ‘протиракета’; *anti-icer* ‘протиобліднювач’; *anti-meteorite* ‘протиметеоритний’), **over-** (*over-shoot* ‘переліт під час посадки (встановленої точки приземлення на злітно-посадковій смугі)’; *over-speeding* ‘робота з перевищенням допустимих обертів двигуна’; *over-compensation* ‘перекомпенсація’; *over-expansion* ‘перерозширення’), **un-** (*un-dock* ‘здійснити розстикування (космічного корабля зі станцією)’; *up-wash* ‘скіс потоку вгору’; *un-manned* ‘безпілотний’). Засвідчено ряд малопродуктивних префіксів, які беруть участь у деривації аерокосмічних термінів: **inter-** (*interceptor* ‘інтерцептор, тобто рухома пластинка на крилі літака, що є засобом для поліпшення його керованості’; *inter-stellar* ‘міжзоряний’), **de-** (*de-orbitation* ‘деорбітація’; *de-focusing* ‘дефокусування’), **sub-** (*sub-classifier* ‘підкласифікатор’), **super-** (*super-sonics* ‘динаміка надзвукових швидкостей’), **co-** (*co-pilot* ‘другий

пілот'), **re-** (*re-engine* 'замінити двигун'). Також у творенні аерокосмічних фахових слів виявлено використання кількох малопродуктивних напівпрефіксів: **micro-** (*micro-cosm* 'мікрокосм', *microgravity* 'мікрогравітація'), **macro-** (*macro-cosm* 'макрокосм'), **pseudo-** (*pseudo-adiabata* 'псевдоадіабата'), **mis-** (*mis-trim* 'неправильне балансування'), **meta-** (*meta-galaxy* 'метagalактика'), **multi-** (*multi-phase (flow)* 'багатофазний (потік)' та ін.

Засвідчено творення аналізованих одиниць на базі питомих і запозичених основ за допомогою таких продуктивних суфіксів, як: **-ing** (*circl-ing* 'політ по колу', *tilt-ing* 'накреслення', *level-ing* 'вирівнювання (літака)', *bearing* 'пеленг', *rout-ing* 'маршрутизація'); **-ion** (*accret-ion* 'акреція, тобто падіння речовини на космічний об'єкт: планету, зірку, галактику, чорну діру тощо', *pressurizat-ion* 'наддування', *declinat-ion* 'магнітне відхилення (станції)', *ablat-ion* 'абляція'), **-ness** (*weightless-ness* 'невагомість', *oblique-ness* 'нахилення орбіти (досл. *кocіcть*) – кут між площиною орбіти природного чи штучного супутника та площиною екватора тіла, навколо якого він обертається').

Своєрідною рисою англійської аерокосмічної термінології є використання прийменників у ролі афіксів, що виконують роль специфічних суфіксів. Таким способом утворено ряд термінів: *take-off* 'зліт'; *leveling-off* 'вирівнювання літака'; *toe-in command* 'команда на симетричне відхилення вертикальних поверхонь хвостовими частинами всередину'; *lock-on* 'захоплення цілі для автоматичного супроводу';

noising-over 'формування перешкод' та ін.

Варто акцентувати, що, крім морфологічного способу словотворення та його зазначених вище підспособів, у сучасній англійській мові частину аерокосмічних термінів утворено лексико-семантичним способом. Так, у ряді загальноновживаних слів розвинулося спеціальне значення, тобто відбувся процес термінологізації. Наприклад, завдяки лексико-семантичному термінотворенню авіаційну лексику поповнили такі одиниці з переосмисленим значенням, як *tail plane* 'стабілізатор' (досл. *хвостовий літак*); *pitch* 'тангаж' (досл. *висота*) – це 'кутовий рух літального апарата або судна щодо головної поперечної осі інерції'; *slats* 'передкрилки' (досл. *планки*) та ін. Засвідчено, приклад дифузії спеціальної лексики з однієї терміносистеми в іншу зі зміною значення. Так, термін медичної галузі *abort* із семантикою 'переривання вагітності' в аеронавтиці набув значення 'аварійне припинення польоту'.

Висновки і перспективи подальших досліджень. Отже, структура й семантика аерокосмічних спеціальних одиниць сучасної англійської мови відображає як загальнономовні, так і специфічні особливості цієї своєрідної терміносистеми. Засвідчено позитивну тенденцію в аналізованій термінології – постійне чисельне збільшення питомих фахових одиниць. Установлення закономірностей появи новотворів у цій галузі та їхнього функційно-прагматичного навантаження у конкретних контекстах і становить перспективи подальшого вивчення аерокосмічної термінології.

ЛІТЕРАТУРА:

1. Асмуківич І. В. Структурно-синтаксичні особливості авіаційної фахової мови (на матеріалі радіообміну англійською мовою). *Мовні і концептуальні картини світу*. 2013. Вип. 43 (1). С. 44–50.
2. Даниленко В. П. Русская терминология: Опыт лингвистического описания. Москва : Наука, 1977. 246 с.
3. Стасюк Т. В. Терміносфера новітніх технологій: лінгвосоціокогнітивний аспект : монографія. Київ : Журфонд, 2019. 360 с.
4. Collinson R. P. G. Introduction to avionics systems. Springer, 2003. 492 p.

REFERENCES:

1. Asmukovych, I. V. (2013). Strukturno-syntaksychni osoblyvosti aviakosmichnoii fahovoi movy (na materialii radioobminu anglijskoiu movoiu) [Structural-and-syntactic specificity of a space aviation special language]. *Movni i konceptualni kartyny svitu*. Vyp. 43 (1). P. 44–50.
2. Danylenko, V. P. (1977). *Russkaya terminologiya: Opyt lingvisticheskogo opisaniia* [Russian terminology: experience of lingual description]. Moscow : Nauka. 246 s.
3. Stasiuk, T. V. (2019) *Terminosfera novitnikh tekhnologii: lingvosociokognityvnyi aspekt* [Terminological sphere of recent technologies: lingual sociocognitive aspect]. Kyiv : Zhurfond. 360 s.
4. Collinson, R. P. G. (2003). *Introduction to avionics systems*. Springer. 492 p.